

Der Druck dieses Kalenders, der nicht aus den Ostseeprovinzen ausgeführt werden darf, ist unter der Bedingung erlaubt, daß die gesetzliche Zahl Exemplare der Censurcomitiat abgeliefert wird.

Dorpat, den 29. October 1841.

Censor Sahmen.

Herausgegeben von der gelehrten Estnischen Gesellschaft zu Dorpat.

Dritter Jahrgang.

Kalendri-tähe selletaminne.

● tähhendap noor fu.	öf. — ösel.
○ — eddimenne werand.	n. — näddal.
● — täus fu.	f. — fel.
○ — perramenne werand.	t. — tund.
püh. — pühha.	m. — minut.
per. — perrast.	no. ehk nr. — number.
p. — päiv.	ts. — tössep.
hom. — hommungul	lt. — lät.
e. l. — enne lounat.	al. — alla.
per. l. — perrast lounat.	pk. — pik.
öd. — öddangul.	nf. — ninf.

Kats ristifest (**) päiva man näutwa, et ta krono-wai kerko pühha om, mes kerkun pühhändetas. Üts ristikenne (*) päiva man tähhendap, et säratsel päival mitte kohhus ei peta.

Alma muudmisse omma ni ülespantu, fui nemma latte aasta eest (1840) olliva. Ent fu-mudutamissi woi tähhändandja innesminne mitma aja väle ette õrra-erwada, fest temina kõnnip omma teed põlvest yliveni igawes.

A J A S T A J A A U G U S T U S.

(1) I. Januar ehk wästse ajastaja fu, 31 päiva.

Kristusse ümbreleikamme. Luk. 2, 21.		
Näddala nink näddala päiva.	Rimme.	Ku nink ilma mundmissee.
" Neljap. 2 Redi 3 Poolp.	Wästse aj. p. Abel, Set Enok	Pehme ilm.
Püh. per. wästset ajastaga. Joseph lät Agipt. male. Matt. 2, 13—23.	Metusalä Simeon Kolme sun. p.	Udjunc.
4 Pühhap. 5 Eesp. "6 Lõisip. 7 Kolmap. 8 Neljap. 9 Redi 10 Poolp.	Heinhold Hilarius Robert Weliks Erdmann Tönnisse p.	• f. 10, 47 m. öd.
1. V. p. 3. Sunn. p.	Iesus 12 ajastaga wanna.	Luk. 2, 41—52.
11 Pühhap.	Higinus	Sulla ilm, termi
12 Eesp.	Reinhold	• f. 7, 36 m. öd.
13 Lõisip.	Hilarius	nink rätsakuga.
14 Kolmap.	Robert	Tuul, vihm, lummi.
15 Neljap.	Weliks	
16 Redi	Erdmann	
17 Poolp.	Tönnisse p.	
2. V. p. 3. Sunn. p.	Gaja Kanan Kalilea.	maal. Jan. 2, 1—11.
18 Pühhap.	Evraim	Päiviva paisete; ilm lät tassatsete
19 Eesp.	Sara	• f. 12, 13 m. per. f. selgembas
20 Lõisip.	Kab. Sebast.	nink fulmembas.
21 Kolmap.	Agneta	Tuisk, lummi.
22 Neljap.	Wintsent	
23 Redi	Emerentia	
24 Poolp.	Timoteus	
3 Püh. per. 3 Sunn. p.	Piddali többitsest.	Matt. 8, 1—13.
25 Pühhap.	Paavli ümbeel.	Waikne nink üdne; wåga pehme ilm.
26 Eesp.	Hans	• f. 1, 41 m. per. I.
27 Lõisip.	Krisostomus	Minnewal ajast. karo-we sel kuun ennam-baste leuna-ibbaruul.
28 Kolmap.	Karel	
29 Neljap.	Samuel	
30 Redi	Ida	
31 Poolp.	Anno	
1 Jan. ts. p. F. 8,43 m., It. al. F. 3,37 m., om pf. 6t.54 m., nk. 617 t. 6 m.		
10 — — 8,27 — — 3,57 — — 7 30 — — 16 30 —		
20 — — 8,10 — — 4,20 — — 8 10 — — 15 50 —		
8 Jan. tössep fu: F. 10, 1 m. hom. lät alla: F. 1, 48 m. öf.		
13 — — — 2, 8 — per. I. — — — 7, 48 — hom.		
20 — — — 12, 13 — öf. — — — 8, 59 — —		
27 — — — 7, 17 — hom. — — — 2, 15 — per. I.		